

向往朝覲

[中文]

الترغيب في الحج

[باللغة الصينية]

伊斯兰之光

موقع نو الإسلام

编审：伊斯兰之家中文小组

مراجعة: فريق اللغة الصينية بموقع دار الإسلام

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2014 - 1436

IslamHouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

奉普慈特慈的真主之名

【呼图白演讲】

向往朝覲

一卅柯 · 韩文成 编译



赞颂安拉以其智慧使天房高贵无比，他规定有旅行能力的信士和穆斯林朝覲天房，以此饶恕正朝和副朝者所犯的一切罪过，我赞主伟大，求主饶恕，求主保佑我免遭卑贱受辱的命运；我见证只有安拉是应受崇拜的主，

独一无二的主；我见证先知穆罕默德是主的仆人和奉命传播最优宗教的使者，求主赐福安于他和圣裔及廉洁高贵的圣伴们！

安拉的仆民啊！

我先囑告自己和你们要敬畏主，时刻对主保持敬畏之心，是我们为后世积攒的最好财富，所以你们要以敬畏多积善功。

各位信士：

朝觐天房的大好季节已经临近，至尊主说：“在天房中有许多显迹，有伊卜拉欣立足地，进入天房者得安全。凡能旅行者，就该为安拉朝觐天房。谁要是不信，安拉是无求于世的主。”（3：97）

艾卜胡莱赖（主降喜悦）传述：“先知（主赐福安）对我们讲：‘众人啊！安拉已规定你们朝觐天房，所以你们要前去朝觐！’有人问：‘主的使者啊！是每年一次吗？’先知沉默不语，那人连问了三次，先知便回答道：‘假如我说是，那就必定会成为你们的义务，而你们又做不到……’”（《穆斯林圣训录》第1337段）

此话之意是，假如先知肯定说是，那么朝觐天房就会成为穆斯林每年一次的义务。而伊斯兰是方便易行、不强人所难的正教，所以伊斯兰权威一致决定：朝觐天房，是每个神志清醒、心智正常、能够旅行、人身自由的成年穆斯林终生一次的必尽义务。

各位信士：

阐明朝觐的重要性，以及所得回赐之丰富的教法明文有很多，如至尊主说：“你向世人宣告朝觐，他们就会徒步或乘瘦驼从远道而来。以便他们亲临获益，并在

规定的日子里以颂念安拉之名祭献他所赐的牲畜。”

(22:27-28)

先知(主赐福安)也说：“为主朝覲而没有下流卑鄙言行的人，返家时如同刚出生的婴儿一般纯洁无罪。”

(艾卜胡莱勒传述《两大圣训录》布：第1521段)

下流：指与性有关的言行；卑鄙：指超出顺主范围的言行。求主护佑我们免犯那样的罪恶行为。

先知(主赐福安)还说：“一次副朝到另一次副朝，期间的所有罪过都会被赦免；被接受的正朝，其回赐就是天堂。”(艾卜胡莱勒传述《两大圣训录》布：第1773段)

被接受的正朝的奖赏，不仅指赦免罪过，而且还包括被许诺的天堂。

安拉的仆民啊！

朝覲，对于每一位有能力的人而言，是一项天命义务。所谓有能力，是指以下六个方面：

1) 有合适的交通工具；

2) 有足够往返的旅费；

3) 费用来源合法无疑；安拉是美好的主，他只接受美好事物，如果有人用强取豪夺或放债等非法手段得来的钱财去朝覲，那么其朝功无效。对此有人说道：

若用不义之财去朝覲 只不过是让驴去巡游
主只接受美好的善功 并非所有朝覲都有效

4) 家人和相关人员的吃穿费用无虑；

5) 无任何外债；

6) 路途平安。

凡具备了这些条件的人，必须尽快去朝觐，先知（主赐福安）说过：“你们要尽快去朝觐，因为谁都不知道自己将会遇到什么事情。”（伊本安巴斯传述《艾哈迈德圣训录》第 2872 段、《伊本马杰圣训录》）

各位信士：

朝觐，在精神信仰和世俗生活方面，会使人获得许多益处，因为至尊主说：“以便他们亲临获益。”（22：28）

这些益处包括：净化心灵、增强信仰、刷新与主的信约、习惯忍耐、能够吃苦、联想复生日站在至尊主面前受审的情景、祈求主的饶恕、在先知和圣伴们驻足过的地方与主交心，与不同肤色、不同种族和不同语言的穆斯林兄弟加强联系，彼此进行磋商，在最神圣的天房和最圣洁的巡游地周围互相交流和增进团结。

这座天房多么神圣伟大啊！对各个民族的影响是何等重要啊！把全世界人民团结在了“除安拉外绝无应受崇拜的主，穆罕默德是安拉的使者。”的旗帜下！

衷心祝贺那些响应主的召唤，前往这个圣地履行神圣仪式的人们！

愿主以神圣的《古兰经》赐福我和你们，使我们大家受益于天经的教诲。

我讲这些，祈望伟大的主饶恕我和你们以及所有穆斯林的过错，大家向主忏悔吧！主是至恕至慈的。

第二部分

赞颂安拉使天房成为世人的归宿和安全地，他规定有旅行能力的人必须朝觐天房，以使作恶者得恶报，行善者得善报。我见证只有安拉是应受崇拜的主，独一无



二的主；我见证先知穆罕默德是主的仆人和使者，是具有最完美的人格和德行的人，求主永远赐福安于他和圣裔及踊跃向善的圣伴们！

各位教胞：

你们要敬畏和顺从安拉，安拉召唤你们到禁城朝觐天房，许诺以接受善功和赦免罪过的最高规格款待你们。因此，具备了条件为何还要年复一年地拖延呢？你们想一想，就在这些日子里，又有多少个曾和你们在一起的疏忽大意者已被死亡带走？难道你们以为会永生不死吗？

进坟墓之事时刻会发生 我不知自己将葬于何地
人常为财富增加而高兴 却不为寿命减少而哭泣

安拉的仆民啊！

快抓紧时间去朝觐天房吧！那是人祖阿丹（主赐福安）曾经朝觐过的天房，而早在他之前两千年就已经有天神们朝觐过此地，而后无数位先知和使者也在此地进行过朝拜，再后来由主的密友使者伊卜拉欣（主赐福安）召唤世人朝觐天房，于是人们响应号召纷至沓来、络绎不绝。

注意！有声音在召唤和催促你们当中有能力的人尽快动身，有人闻到善功的馨香了吗？有人会积极履行主在天经中给他规定的天命义务吗？至尊主说：“**凡能旅行的人，就该为安拉朝觐天房。**”（3：97）

先知（主赐福安）说：“**没有哪一天比在阿拉法日获主赦免火狱中人数更多的日子了。**”（阿依莎传述《穆斯林圣训录》第1348段）

在那里，泪如泉涌，罪可尽赦，求有所应；人们不分老少、贫富、贵贱，在同一地点、同一时间，以同一个形式齐声诵念“除安拉外绝无应受崇拜的主！”“安拉至大！”

那真是一个伟大壮观的场面！何止如此？安拉向恭顺的天神们夸耀自己的人类仆民，给人们普降充满世界的慈爱，你们有谁不愿与肃立者们一起沐浴主的接纳之福，与巡游者和静修们一起享受降给你们的巨大慈悯？

各位穆斯林：

想去朝觐的人在动身之前，应先请教懂教律和有朝觐经验的人。一旦决定起身，就必须开始忏悔一切罪行，停止一切欺压不义行为，还清所有债务，退还别人的寄托物，请求所有与之打过交道的人的原谅，给家人和相关人员留下自己返回前所需的生活费用，努力取得双亲的满意，然后选择有助于完成功课和提高修养的良好同伴，以便学习有关朝觐戒律。

一个人最应该注意的是：要与私欲作斗争，做事专心为主，杜绝沽名钓誉。曾有人问塞海勒·本阿卜顿拉（主降喜悦）：“什么是私欲最难对付的事情？”他说：“专心为主，因为这不给私欲留下任何余地！”安拉的仆民啊！你愿意自己的朝觐结果因沽名钓誉而变成无谓的辛劳吗？

先知曾说：“毁谤人的人，安拉会揭他的短；沽名钓誉的人，安拉会揭穿他的底。”（《两大圣训录》布：第 6499 段）

所以作为主的仆民，你们在朝觐时一定要专心为主，这样才能保全朝觐成功和善功有益

。



现在让我们遵照主的命令，祝福人类的精华和正道领袖——先知穆罕默德，至尊主说：“**安拉和他的天神们在祝福先知，信士们啊！你们应当为他祈福，应当向他祝安。**”（33：56）

先知（主赐福安）也说过：“**谁祝福我一次，安拉必祝福他十次。**”（《穆斯林圣训录》第408段）

主啊！求您赐福安于先知穆罕默德和圣裔及全体圣伴们。主啊！我们祈求您的慈悯以引导我们的心灵和办成我们的事情。主啊！求您赐予我们朝觐天房的机会；主啊！求您改善全球穆斯林的状况，使他们汇聚到真理周围。最最仁慈的主啊！求您饶恕所有的男女信士和穆斯林，宽恕他们中的活人和亡人，您是至听至近、有求必应的主。至强至坚的主啊！求您壮大伊斯兰和穆斯林，征服举伴行为和举伴主的人们，消灭与您和正教为敌的人。

主啊！求您改善我们的领导者们，使他们从事您喜欢的事业，迫使他们敬主从善，求您使我们的家园和所有穆斯林国家国泰民安；我们的主啊！求您赐予我们今世幸福和后世幸福，使我们免遭火狱之灾。

安拉的仆民啊！

“安拉命令公正、行善、周济亲人，禁止奸淫、作恶、迫害他人。他告诫你们，以便你们觉悟。”（16：90）

你们要赞颂伟大的主，主会赐福你们；要感谢主的恩典，主会加倍回赐你们。至高无上的主全知一切！

